



**PROHIBICIÓN DE DIVULGACIÓN:** No publicar ni difundir antes de las 12:01 a.m. PDT del día jueves 25 de mayo

**CONTACTO:** Victoria Pike Bond, (415) 291-4412  
Abby Cook, 415/291-4436

To view this press release in English, please visit our website at:  
<http://www.ppic.org/main/pressreleaseindex.asp>

## **ENCUESTA ESPECIAL SOBRE EL PRESUPUESTO DEL ESTADO**

### **ESTADO DE INCERTIDUMBRE: LOS CALIFORNIANOS ESTÁN INDECISOS SOBRE LAS PRIMARIAS Y DIVIDIDOS SOBRE EL LIDERAZGO Y EL FUTURO**

**El presupuesto de mayo del gobernador es popular, pero no recibe demasiado reconocimiento;**

**Apoyo anticipado a las medidas en materia de infraestructura**

SAN FRANCISCO, California, 25 de mayo de 2006 – La creciente angustia económica y dudas crónicas sobre la calidad y probidad del gobierno del estado empañan, en lugar de aclarar, las semanas finales de la campaña para las elecciones primarias, según una encuesta publicada hoy por Public Policy Institute of California (PPIC) con fondos de la Fundación James Irvine Foundation. ¿El resultado? Un nivel mucho más elevado de votantes indecisos que en años anteriores.

El contexto: Los precios del gas en alza, un mercado accionario en baja y las preocupaciones por la inflación, se han hecho sentir en la confianza de los consumidores: El 52 por ciento de los residentes del estado dice esperar contratiempos económicos para el año entrante, comparado con el 43 por ciento de marzo. Una mayoría de californianos (57%) opina que el estado se dirige en la dirección equivocada - y la evaluación que hace de los líderes elegidos del estado es igualmente sombría. Los residentes del estado tienden mucho más a desaprobar que a aprobar la actuación del gobernador (el 52% la desaprueba, el 36% la aprueba) y de la legislatura estatal (el 54% la desaprueba, el 26% la aprueba).

Las consecuencias: Faltando sólo dos semanas para las primarias demócratas para elegir gobernador, un tercio de los probables votantes en las primarias demócratas (33%) todavía está indeciso. En comparación, en las semanas previas a las primarias para gobernador de 2002 y 1998, aproximadamente uno de cuatro votantes todavía estaba indeciso. Asimismo, en comparaciones hipotéticas entre los contendientes demócratas y el gobernador en ejercicio, aproximadamente uno de cuatro votantes está indeciso o nombra a otro, comparado con uno de seis votantes en 2002.

“En este momento los votantes de California parecen estar muy indecisos”, dijo el director de la encuesta del PPIC, Mark Baldassare. “Pero no se debe a que están mal informados, simplemente no están seguros del tipo de liderazgo que desean para el estado”. De hecho, hay más probables votantes que dicen seguir de cerca o bastante de cerca las noticias sobre los candidatos a gobernador que hace un mes (68% hoy comparado con 60% en abril). Y la mayoría de los probables votantes demócratas (79%) dice haber visto publicidades del Tesorero del Estado Phil Angelides (26%), del Contralor Estatal Steve Westly (28%) o de ambos (25%).

– MÁS –

### **Las mujeres: el factor decisivo en las primarias demócratas**

Angelides y Westly están atrapados en un empate estadístico entre los probables votantes demócratas (35% al 32%). Angelides ha obtenido las mayores ganancias el mes pasado – comparado con el 20 por ciento de abril y el 26 por ciento de Westly. Aún así, la situación es altamente volátil, porque una gran cantidad de votantes de las primarias demócratas (33%) está indecisa o elegiría a otra persona. ¿Quiénes son estos votantes indecisos? Las mujeres. Tienden a decir que están indecisas más que los hombres (37% contra 28%). “Como hay más mujeres que hombres en el electorado demócrata, las mujeres indecisas serán clave para determinar el ganador de estas elecciones primarias”, dijo Baldassare. Actualmente los hombres apoyan a Angelides por un amplio margen (43% Angelides contra 29% Westly) y las mujeres apoyan a Westly por un margen más estrecho (35% Westly contra 28% Angelides).

Pero independientemente de quién gane las elecciones primarias demócratas de junio, el Gobernador Arnold Schwarzenegger pareciera dirigirse hacia una carrera ajustada. La carrera es pareja en contiendas hipotéticas entre Schwarzenegger y Angelides (38% cada uno) y Schwarzenegger y Westly (36% cada uno). La ventaja comparativa del gobernador sobre Angelides y Westly – fundamentalmente, su nombre – también es su debilidad: La mayoría de los votantes lo conoce, pero tienden a tener una opinión tan desfavorable sobre él (47%) como favorable (45%). Angelides y Westly tienen el problema inverso: Tienen un nivel de popularidad mucho menos desfavorable que Schwarzenegger (26% Angelides, 19% Westly) pero al mismo tiempo, son desconocidos para una gran parte del electorado (45% Angelides, 50% Westly). “Los votantes independientes – que hoy poco saben sobre estos candidatos demócratas, pero que emitirán los votos indecisos en noviembre – están siendo expuestos a ellos a través de la creciente publicidad paga y negativa de la carrera electoral”, dice Baldassare.

### **El presupuesto de Schwarzenegger es popular, su enfoque no**

El presupuesto del estado ya es una cuestión de suma importancia en la carrera para gobernador. ¿Qué sienten los residentes sobre el actual estado de los asuntos fiscales? Una mayoría de californianos (57%) dice estar satisfecha con la reforma del plan de presupuesto, que el gobernador publicó el 12 de mayo. Este plan tiene mucho más apoyo que su propuesta de presupuesto del año pasado (57% hoy comparado con el 44% de mayo de 2005). Una gran mayoría apoya los planes del gobernador de utilizar parte de la nueva recaudación del estado para aumentar la financiación de la educación de kinder a doceavo (12vo) (77%), reducir la deuda estatal, reservar fondos en efectivo (76%) y financiar las reparaciones a los diques (67%).

Pero hay una vuelta de tuerca. Aunque los californianos apoyan la propuesta del gobernador, sólo el 19 por ciento prefiere su enfoque para tomar decisiones difíciles con respecto al presupuesto, mientras que el 35 por ciento prefiere el método de los demócratas en la legislatura estatal y el 20 por ciento prefiere el enfoque de los republicanos en la legislatura. Una mayoría de californianos (52%) – y casi la mitad de los probables votantes (47%) – todavía desaprueba el manejo de Schwarzenegger del presupuesto estatal y los impuestos. “Los californianos parecen desconfiar de la situación que se da en los últimos años en la que el presupuesto oscila entre fondos suficientes para celebrar banquetes o para morir de hambre”, dijo Baldassare. De hecho, una mayoría (58%) cree que la situación fiscal del estado sigue siendo un gran problema. Y, aunque uno de cuatro residentes (26%) dice que ha mejorado en los últimos dos años, dos de tres dicen que sigue siendo igual (34%) o que ha empeorado (32%).

Aunque muchos californianos tienen grandes dudas sobre el fisco estatal, aún así muchos quisieran ver un mayor gasto en algunas categorías importantes del presupuesto – la educación K-12 (68%), los servicios en materia de salud y humanos (60%) y los estudios superiores y universidades (57%). ¿La excepción? Los residentes del estado preferirían gastar menos dinero (32%) y no más (24%) en las cárceles. En general, el 55 por ciento de los californianos apoya un gobierno estatal con mayores impuestos y más servicios. ¿Pero están dispuestos a apoyar reformas que faciliten la suba de impuestos y la aprobación

de presupuestos? No. Mas residentes del estado dicen que no es una buena idea bajar el requisito de la mayoría calificada de votos en el caso de los impuestos locales especiales (52% una mala idea, 38% una buena idea) o el requisito de voto de dos tercios para los presupuestos del estado (46% una mala idea, 42% una buena idea).

### **Crece el apoyo a las medidas en materia de infraestructura**

Siete de diez californianos (70%) apoyan el plan del gobernador de invertir \$222 mil millones en los próximos diez años en proyectos de infraestructura. Una mayoría (58%) desea aumentar las partidas de gastos en infraestructura y considera que los centros educativos (50%) deberían ser la máxima prioridad en lo referente a la asignación de fondos estatales adicionales, seguidos de los proyectos de transporte terrestre (24%) y protección contra las inundaciones (15%).

En noviembre, los californianos irán a las urnas para votar cuatro propuestas para destinar fondos estatales en proyectos de infraestructura – por un total aproximado de \$37 mil millones – que la legislatura sometió a votación con el apoyo del gobernador. ¿Pero no cesa el apoyo a un mayor gasto en infraestructura cuando los proyectos se ponen en marcha? Actualmente, los \$10 mil millones de fondos estatales asignados a la construcción y renovación de escuelas y universidades tienen el mayor apoyo entre los probables votantes (68%). Más de seis de diez probables votantes también dicen que votarían a favor de la asignación de \$20 mil millones de fondos del estado a proyectos de transporte terrestre (65%) y \$4 mil millones a proyectos de protección contra las inundaciones (62%). Sin embargo, los votantes se dividen sobre el destino de \$3 mil millones de fondos del estado en viviendas accesibles (49% si, 47% no). Curiosamente, aunque los californianos generalmente se entusiasman con este paquete de fondos del estado, no le reconocen demasiado a la legislatura: El 51 por ciento de los residentes del estado – y el 57 por ciento de los probables votantes – dice no estar de acuerdo con la manera en que la legislatura estatal maneja las cuestiones relativas al transporte y la infraestructura.

### **Las medidas a votar en junio son cuestiones partidarias**

La Propuesta 81 – los \$600 millones de fondos estatales que se destinarían a financiar la construcción y renovación de las bibliotecas públicas de California – actualmente cuenta con el apoyo del 51 por ciento de los probables votantes, mientras que el 41 por ciento está en contra. Los demócratas apoyan la medida por un gran margen (65% si, 26% no), mientras que los republicanos se oponen (38% si, 53% no) y los independientes están divididos (45% si, 47% no). Tres de cuatro votantes (75%) dicen que ampliar el acceso a las bibliotecas públicas es al menos algo importante.

La Propuesta 82 – que financiaría la educación preescolar voluntaria para todos los niños de cuatro años de California mediante un impuesto gravado a los residentes con altos ingresos del estado – actualmente es apoyada por el 50 por ciento de los probables votantes y el 43 por ciento se opone. El apoyo a esta medida cambió poco desde abril (51% si, 40% no). Aunque la mayoría de los probables votantes (82%) está de acuerdo con que asistir al preescolar tiene al menos algo de importancia para el éxito escolar posterior, los demócratas (63%) tienden a apoyar la medida más que los republicanos (36%). A la mitad de los probables votantes (52%) le gusta relacionar un impuesto determinado con un servicio determinado, mientras que el 34 por ciento piensa que esto es una mala idea.

### **Más conclusiones clave**

- **Los votantes independientes simplemente le dicen no a votar un partido** — Página 1  
Aunque las normas de las elecciones primarias permiten a los votantes independientes seleccionar un voto partidario en lugar de uno apartidario, pocos independientes hoy expresan su deseo de votar a los demócratas (21%) o republicanos (8%).

- **La inmigración sigue siendo una preocupación importante** — Página 4  
Los votantes probables clasifican a la inmigración (24%) como la cuestión más importante que deben debatir los candidatos a gobernador, seguida de educación y escuelas (23%). Los republicanos (32%) y los independientes (29%) tienden a calificar a la inmigración como la cuestión más importante que los demócratas (15%).
- **La reforma de la redistribución de distritos todavía está en el tapete...** — Página 16  
A pesar de la derrota de la Propuesta 77 en las elecciones del año pasado, muchos votantes (64%) todavía dicen que el proceso de redistribución de distritos debe cambiar. Seis de diez (62%) preferiría tener una comisión independiente de ciudadanos, y no el gobernador y la legislatura, a cargo del proceso de redistribución de distritos.
- **... En contra de los límites a los mandatos** — Página 17  
Dos de tres probables votantes (67%) dicen que los límites a los mandatos son algo bueno y una misma cantidad se opone a cambiar el sistema para permitir a los legisladores del estado cumplir con su mandato hasta 14 años en el senado o en la asamblea.
- **Apoyo débil a la financiación pública de las campañas** — Página 18  
Una gran mayoría de probables votantes (64%) dice que los aportes a las campañas tienen un efecto adverso sobre la formulación de políticas en Sacramento. La mitad (51%) pagaría un sistema de financiación pública para las campañas estatales y legislativas.

### **Acercas de la encuesta**

Esta encuesta sobre el presupuesto del Estado de California (que fue posible gracias a los fondos donados por la Fundación James Irvine Foundation), es una edición especial de la Encuesta Estatal de PPIC. Esta es la séptima encuesta de una serie que pretende aumentar la conciencia pública, informar a los responsables de la toma de decisiones y estimular el debate público sobre cuestiones relacionadas con el presupuesto del Estado de California y el régimen impositivo subyacente. Las conclusiones de esta encuesta se basan en una encuesta telefónica a 2,000 residentes adultos de California entrevistados entre el 14 de mayo y el 21 de mayo de 2006. Las entrevistas fueron conducidas en inglés y español. El error de muestreo para la muestra total es +/- 2%. El error de muestreo para los subgrupos es mayor: Para los 986 probables votantes es +/- 3% y para los 435 probables votantes de las primarias demócratas es +/- 5%. Para obtener más información sobre la metodología, vea la página 19.

Mark Baldassare es director de investigaciones en PPIC, donde tiene el Sillón de Arjay y Frances Fearing Miller en Política Pública. Es fundador de la Encuesta Estatal del PPIC, que ha dirigido desde 1998.

PPIC es una organización privada y sin fines de lucro dedicada al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los más importantes aspectos económicos, sociales y políticos. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. El PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

Este informe será publicado en la página de Internet de PPIC ([www.ppic.org](http://www.ppic.org)) el 25 de mayo. ###